

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2007
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Vietnamese Continuers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 75

Section I Pages 2–7

30 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- This section should take approximately 40 minutes

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 1–5

Part B – 10 marks

- Attempt Questions 6–7

Section II Pages 9–13

30 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 8–9

Part B – 10 marks

- Attempt Question 10

Section III Page 14

15 marks

- Attempt Question 11
- Allow about 45 minutes for this section

Section I — Listening and Responding

30 marks

This section should take approximately 40 minutes

Part A – 20 marks

Attempt Questions 1–5

You will hear FIVE texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

	Marks	Candidate's Notes
Question 1 (3 marks)		
Summarise the main points made by Hải Vân. Answer in dot point form.	3	
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

Marks | **Candidate's
Notes**

Question 2 (3 marks)

This conversation was broadcast on radio during Gender Equality Week. Why do you think this was the case? Justify your response.

3

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 3 (4 marks)

What is significant about this exchange between Hùng and Mai?

4

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 4 (4 marks)

Marks | **Candidate's
Notes**

Complete the following table using the information you hear.

4

<i>EVENT</i>	<i>PURPOSE</i>
•	•
•	•
•	•
•	•
•	•

Question 5 (6 marks)

Marks | **Candidate's
Notes**

What does this conversation reveal about the attitudes of the speakers towards each other and the modern world?

6

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Questions 6–7

You will hear TWO texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once in ENGLISH and once in VIETNAMESE before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in VIETNAMESE in the spaces provided. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 7.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

	Marks	Candidate's Notes
Question 6 (5 marks)		
(a) What is the 'Buddy' program? Chương trình "Hướng dẫn" là gì?	2	
(b) Why was Ethan Tran such a suitable guest to be interviewed on a radio program called 'Young Idol'? Tại sao Ethan Tran lại là người được mời phỏng vấn thật thích hợp cho đài phát thanh "Young Idol"?	3	

Question 7 (5 marks)

Marks | **Candidate's
Notes**

Complete, in VIETNAMESE, the email that the travel agent will write to the Nguyen family.

5

Hãy viết mẫu điện thư bằng tiếng Việt mà Cô Lệ sẽ viết cho gia đình Nguyễn.

Question 7 continues on page 8

Please turn over

Vietnamese Continuers

Section II — Reading and Responding

30 marks

Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

Part A – 20 marks

Attempt Questions 8–9

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

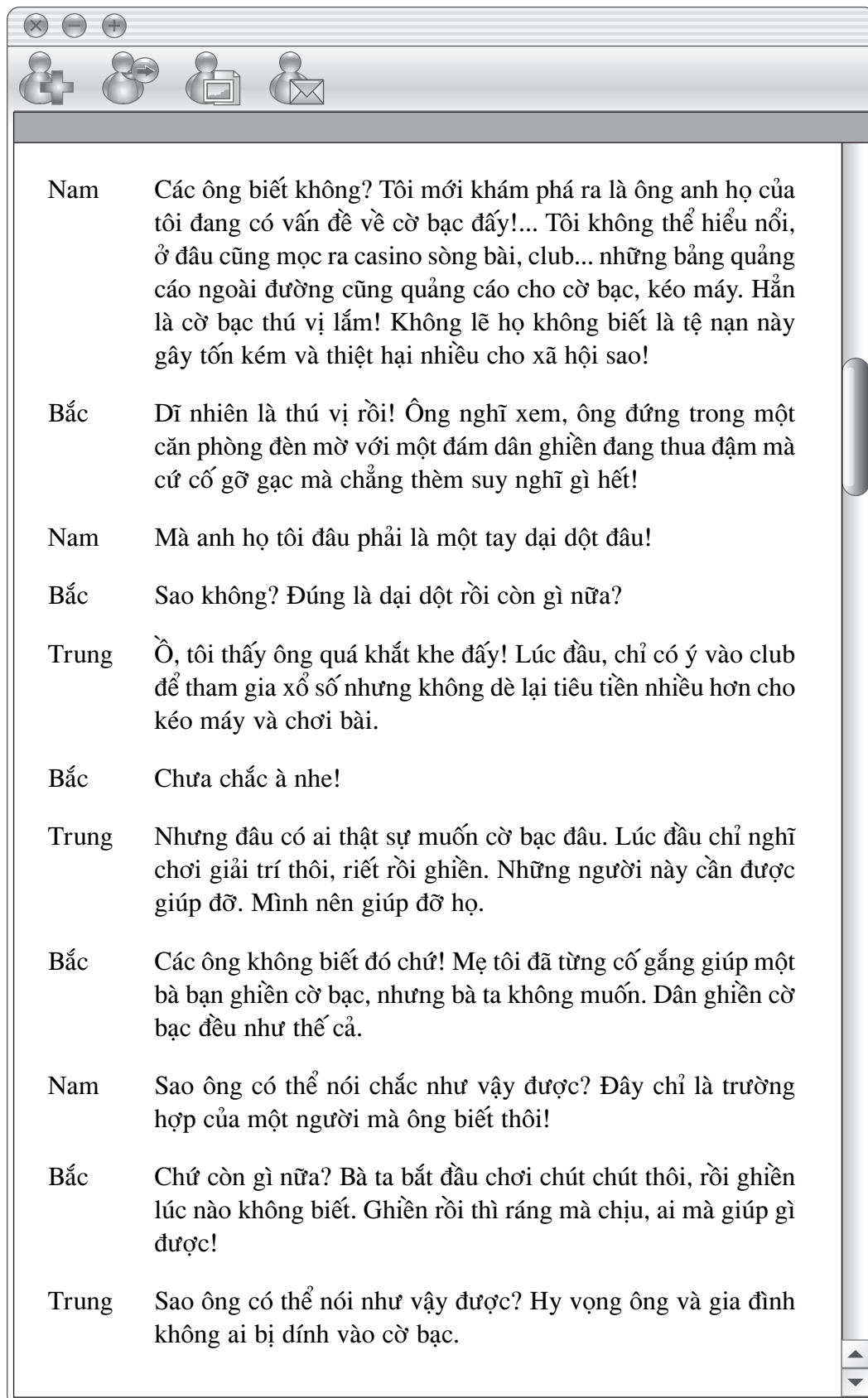
In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and/or specific aspects of texts, through, for example, summarising or evaluating
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 8 (9 marks)

Please turn over

Question 8 (9 marks)



The image shows a screenshot of a chat window with a standard operating system window title bar (close, maximize, and zoom buttons) and a toolbar with icons for adding contacts, video chat, and email. The chat content consists of the following dialogue:

Nam: Các ông biết không? Tôi mới khám phá ra là ông anh họ của tôi đang có vấn đề về cờ bạc đấy!... Tôi không thể hiểu nổi, ở đâu cũng mọc ra casino sòng bài, club... những bảng quảng cáo ngoài đường cũng quảng cáo cho cờ bạc, kéo máy. Hẳn là cờ bạc thú vị lắm! Không lẽ họ không biết là tệ nạn này gây tổn kém và thiệt hại nhiều cho xã hội sao!

Bác: Dĩ nhiên là thú vị rồi! Ông nghĩ xem, ông đứng trong một căn phòng đèn mờ với một đám dân ghiền đang thua đậm mà cứ cố gỡ gạc mà chẳng thêm suy nghĩ gì hết!

Nam: Mà anh họ tôi đâu phải là một tay đại dột đâu!

Bác: Sao không? Đúng là đại dột rồi còn gì nữa?

Trung: Ồ, tôi thấy ông quá khắt khe đấy! Lúc đầu, chỉ có ý vào club để tham gia xổ số nhưng không dè lại tiêu tiền nhiều hơn cho kéo máy và chơi bài.

Bác: Chưa chắc à nhe!

Trung: Nhưng đâu có ai thật sự muốn cờ bạc đâu. Lúc đầu chỉ nghĩ chơi giải trí thôi, riết rồi ghiền. Những người này cần được giúp đỡ. Mình nên giúp đỡ họ.

Bác: Các ông không biết đó chứ! Mẹ tôi đã từng cố gắng giúp một bà bạn ghiền cờ bạc, nhưng bà ta không muốn. Dân ghiền cờ bạc đều như thế cả.

Nam: Sao ông có thể nói chắc như vậy được? Đây chỉ là trường hợp của một người mà ông biết thôi!

Bác: Chứ còn gì nữa? Bà ta bắt đầu chơi chút chút thôi, rồi ghiền lúc nào không biết. Ghiền rồi thì ráng mà chịu, ai mà giúp gì được!

Trung: Sao ông có thể nói như vậy được? Hy vọng ông và gia đình không ai bị dính vào cờ bạc.

Question 9 (11 marks)

Trang Bạn Trẻ

Trong số báo tuần rồi, chúng tôi có yêu cầu các bạn trẻ chia sẻ các ý kiến của mình sau kỳ thi HSC. Sau đây là 4 lá thư mà chúng tôi nhận được.

Không biết mình nên diễn tả tâm trạng của mình ra sao? Mới thi xong, cảm thấy thoải mái, cũng mong chờ kết quả nhưng để làm gì vì tương lai mình đã được bố mẹ định đoạt rồi. Mình sẽ làm việc phụ bố mẹ trông coi tiệm thực phẩm Á Châu. Mình cũng có may mắn là không phải đi kiếm việc, nhưng tương lai mình sẽ thế nào? Làm chung với bố mẹ thì sẽ không bao giờ được tự lập quyết định một điều gì, cứ phải bám víu thế này mãi. Mình thích ngành thương mại, nhưng chỉ để làm chủ một cửa hàng thôi sao?

Phương

Thi xong thấy khỏe quá, hy vọng kết quả khả quan. Nếu không được điểm cao để học Commerce thì mình sẽ đi sang Anh một năm để học hỏi thêm, hoặc đi làm rồi về có thể sẽ quyết định chuyển hướng để vào ngành khác. "Đi một ngày đàng, học một sàng khôn", có gì phải lo? Mình có cả đời để học nếu muốn. Nhiều người khuyên mình nhiều điều, nhưng mình chỉ để ý đến những điều phù hợp với mình mà thôi.

Kiên

Sao đầu óc mình rộng tuếch, không biết phải định đoạt thế nào cho tương lai. Tôi lo cho điểm UAI quá! Nếu mình không đủ điểm để vào ngành du lịch ở đại học thì sẽ làm gì? Bố mẹ và bạn bè sẽ nghĩ sao? Từ trước tới giờ bố mẹ khá tin tưởng mình, cho vừa đi làm vừa đi học, được tự lập, nhưng lại không muốn cho mình vào trường tafe. Mình lại không thích học môn gì khác, phải làm sao đây? Tôi rất sợ mắc phải sai lầm khi quyết định hướng đi tương lai của mình.

Khoa

Mới thi xong, vừa trút được gánh nặng nhưng vẫn còn mệt mỏi quá. Trong năm mình học cũng khá nên bố mẹ đặt hy vọng nhiều cho điểm UAI. Nhưng tại sao lại muốn mình học ngành y tá, như vậy đòi hỏi điểm UAI cao để làm gì? Tại sao không cho mình học luật? Còn hỏi đi hỏi lại tại sao muốn học luật? Bố mẹ nghĩ rằng mình là con gái, thêm là người Việt, làm thế nào mình cạnh tranh được với người Úc? Tại sao bố mẹ ủng hộ chuyện học của mình suốt năm, như dạy dỗ con chim con cách bay, rồi lại nhốt nó trong lồng không cho nó có cơ hội để tự bay nhảy... Mình phải làm gì bây giờ?

Trang

Section II (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 10

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing and responding to information
 - relevance of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 10 (10 marks)

Answer the following question by writing 150–200 words in VIETNAMESE.

You have taken part in the ‘Extreme Adventure Holiday’ trip, which did not live up to the expectations raised in the advertisement shown on page 13. Write a diary entry reflecting on your experiences.

Question 10 continues on page 13

Chỉ với \$500 Úc, bạn sẽ có:



Đi rừng Xem phong cảnh Chinh phục đỉnh núi cao nhất

- Bạn là người**
- thích phiêu lưu, mạo hiểm
 - thích cảm giác mạnh
 - thích khám phá những nơi mới lạ, kỳ thú

Bạn sẵn sàng tham gia, du lịch cùng một nhóm bạn trẻ.

Bạn cùng chia sẻ các công việc như nấu ăn, dọn dẹp...

Bạn có muốn sống hòa mình với cách sống của người địa phương?

Bạn sẽ tham gia những trò chơi vô cùng hấp dẫn, đầy ấn tượng.

Địa điểm du lịch: một nơi đầy ấn tượng ở Việt Nam

Thời gian: từ 01/1 đến 16/1/08

Hãy điện thoại ngay để giữ chỗ: (02) 1620 3216.

“ Thật là một kinh nghiệm làm thay đổi cuộc đời! Tôi đã dám làm nhiều việc thú vị và đầy thử thách trong chuyến đi này, những điều mà tôi cứ nghĩ không bao giờ dám làm trong đời!...” ”

“ Địa điểm du lịch đầy ấn tượng! 14 ngày du lịch là những ngày cho tôi nhiều kinh nghiệm và kỷ niệm. Tôi muốn giới thiệu chuyến du lịch này với những bạn trẻ thích du lịch! ” ”

End of Question 10

Section III — Writing in Vietnamese

15 marks

Attempt Question 11

Allow about 45 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- relevance of the treatment of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
 - capacity to structure and sequence responses
-

Marks

Question 11 (15 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 200–250 words in VIETNAMESE.

- (a) You are a member of the SRC and the principal has asked you to conduct a survey about the use of cigarettes and alcohol in your school. Write a report based on the survey. Include a series of recommendations in your report. **15**

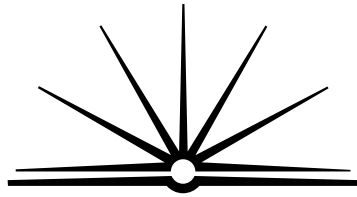
OR

- (b) You have always been considered as a ‘school nerd’. Last year, you came first in the Reading Competition in your school. This year, the teacher librarian has asked you to give a talk explaining the motivation and experiences you have encountered to promote the competition to your fellow students. Write the script of your talk. **15**

End of paper

BLANK PAGE

BLANK PAGE



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2007

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Vietnamese Continuers

Section II Part A Answer Booklet

Instructions

- Answer Questions 8–9 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Section II — Reading and Responding

Part A – 20 marks
Attempt Questions 8–9

Read the texts on pages 10–11 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided.

Marks

Question 8 (9 marks)

(a) What problems has Nam identified? **2**

.....
.....
.....
.....

(b) Describe the personality of Bắc. Justify your answer. **3**

.....
.....
.....
.....
.....
.....

(c) To what extent do Bắc and Trung agree with each other? **4**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 9 (11 marks)

- (a) Summarise in dot point form the main concerns expressed by Phương. **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (b) What advice would Kiên give Khoa? **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 9 continues on page 3

Question 9 (continued)

(c) How is Trang’s frustration conveyed in her letter?

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

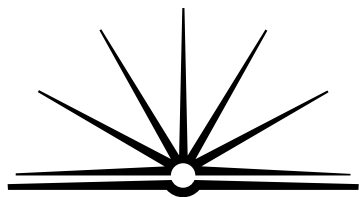
.....

.....

.....

.....

End of Question 9



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2007

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Vietnamese Continuers

**(Section I — Listening and Responding
Part A and Part B)**

Transcript

Familiarisation Text

- Tam: Chào chị Mai. Lâu quá không gặp ! Cả nhà đều mạnh khỏe chứ? Ủa mà anh Hùng đâu?
- Mai : Chào anh Tâm. Cám ơn anh, cả nhà tôi đều khỏe. Anh ấy còn đang tìm chỗ đậu xe.
- Tam: Hai ông bà đi shop hả?
- Mai: Tụi tôi định đến văn phòng luật sư ký lease sang shop.
- Tam: Hai ông bà định mở shop gì?
- Mai: Tiệm ăn. Khi nào khai trương, mời anh chị đến giúp vui.
- Tam: Việc đó chị khỏi lo. Chị mà nấu các món nhậu thì khỏi chê. Chị cứ hú một tiếng là tụi này tới ngay.

Section I — Listening and Responding

Part A

Question 1

Đây là Hải Vân của đài phát thanh "Thanh niên".

Sau đây là quan điểm của tôi về vấn đề phụ huynh Việt Nam thường có quá nhiều can thiệp vào vấn đề lựa chọn nghề nghiệp của con cái. Mặc dù đã sống ở nước ngoài nhiều năm, họ vẫn chưa thay đổi quan niệm rằng con cái phải đi theo đường hướng mà cha mẹ đã vạch ra.

Hầu hết phụ huynh Việt Nam đều muốn con mình trở thành các bác sĩ, kỹ sư, luật sư... và ước muốn này được tỏ lộ thường xuyên để các em thấm nhuần tư tưởng là các ngành nghề trên có địa vị cao trong xã hội và kiếm được nhiều tiền. Hơn nữa, bác sĩ, kỹ sư, luật sư, là những ngành nghề danh giá, đem lại sự hãnh diện cho gia tộc.

Tuy vậy, các phụ huynh không hề tìm hiểu xem con em mình có yêu thích hay có khả năng thật sự để theo đuổi hay không? Sở dĩ họ có suy nghĩ như vậy là vì đó là ước mơ của họ mà chính họ không đạt được. Do đó họ đã gây ra những áp lực nặng nề, từ đó phát sinh nhiều xung đột giữa cha mẹ và con cái.

Question 2

- Hoa: Anh Hai à! Đưa đồ của anh xuống đây em bỏ máy giặt cho.
- Tuấn: Thôi không sao, bữa nay anh không có giờ học, để anh tự làm được rồi.
- Hoa:: Để em làm cho nhanh, rồi còn phải nấu cơm nữa. Má lại nói con gái sao không lo làm việc nhà.
- Tuấn : Má lúc nào lại chẳng nói như vậy, cha mẹ Việt Nam thường muốn con gái đảm đang việc nhà. Theo anh thì con trai con gái đều làm việc nhà được hết. Em là gái út lại gần thi nên để anh phụ cho.
- Hoa:: Thi thì thi chứ, anh biết má vẫn bắt em làm hết chuyện trong nhà như thường. Tối ngày cứ phải bày làm món này món nọ, phải đảm đang để sau này còn hầu chồng, hầu mẹ chồng nữa... Má mà nghĩ như anh thì đỡ cho em biết mấy.
- Tuấn: Thôi lo học bài đi, sắp thi HSC tới nơi rồi. Tối nay ba má đi ăn tiệc, hai anh em mình ăn pizza cho khỏe.

Question 3

- HÙNG: Mai à, cuối tuần có mục gì đặc biệt không?
- MAI: Chào Hùng. Bình thường thôi, không có gì đặc biệt cả.
- HÙNG: Mai có muốn đi chơi núi không? Tụi mình lái xe đi và tới đó picnic luôn.
- MAI: Thôi có lẽ mình không đi đâu. Mai thấy ở shop kia có bày một cái quần màu đỏ tươi, Mai sẽ trở lại đó mua cái quần đỏ ấy chiều thứ bảy này.
- HÙNG: Ý, màu đỏ chóa à! Mai nói thật hay đùa vậy?
- MAI: Màu đỏ tươi là màu của một mùa đông năm nay đó.
- HÙNG: Ừ, có thể là màu của mùa đông này, nhưng với mái tóc màu xanh lá cây thời trang của Mai thì làm sao mà mặc chung với quần đỏ được!
- MAI: Ồ Hùng. Bạn là một thanh niên rất dễ thương nhưng bạn chả hiểu gì về sự quan trọng của thời trang hết. Thời trang là sự khẳng định về mình đó. Khi Mai đi vào club, Mai muốn người ta xầm xì hỏi nhau: "Ai vậy cà?" Có vẻ Hùng chả quan tâm gì về thời trang hết!
- HÙNG: Chắc vậy! Nhưng Hùng nghĩ có lẽ Mai biết hơi nhiều về thời trang. Chắc chắn sẽ có nhiều người hỏi: "Mode gì nữa đây trời ?" khi Hùng diện cái quần đỏ chóa đó.
- MAI: Ha ha! Buồn cười dữ há. Giờ thì Mai mới nhìn ra là tại sao tụi mình sẽ chỉ là bạn tốt của nhau thôi.

Question 4

Ngày Đa Văn Hóa niên học 2007 tại trường trung học Star.

Chúng tôi là ban đại diện học sinh của trường Star, xin thông báo cùng toàn thể học sinh các lớp về việc tổ chức Ngày Đa Văn Hóa lần thứ 16 của trường chúng ta. Ngày Đa Văn Hóa năm nay sẽ được tổ chức vào ngày 5/4/2007. Chương trình sinh hoạt sẽ bắt đầu vào 8.30 sáng và kết thúc vào lúc 2giờ chiều.

Như các bạn đều biết, thay vì có lớp học, chúng ta sẽ có những sinh hoạt với chủ đề "Chung một mái trường", với mục đích tạo nên sự đoàn kết giữa các học sinh thuộc các sắc tộc khác.

Bạn có thể đến hội trường A kế bên thư viện để thưởng thức phần biểu diễn văn nghệ múa của ba sắc tộc chính trong trường. Năm nay đặc biệt có màn thi nấu thức ăn của Úc, Việt Nam, Tàu và Á rập ở sân chơi sau lưng phòng thí nghiệm. Các bạn sẽ có dịp thưởng thức các món ăn này vào lúc 1giờ.

Sau đó, mời bạn hãy đến xem những gian hàng trưng bày các sản phẩm nấu ăn, làm đồ gỗ và thời trang của các học sinh từ lớp 7 đến lớp 10 để thấy những bộ môn học rất phong phú của trường chúng ta.

Ngoài ra, bạn có thể trúng giải bằng cách mua vé xổ số trúng quà trước để giải trí, sau để gây quỹ mua thêm sách cho thư viện. Các bạn có thể vui chơi thoải mái với các trò chơi mới lạ. Bên cạnh đó, bạn có thể tham gia vào chương trình tuyển lựa tài năng mới được tổ chức ở phòng học nhạc để giới thiệu những bộ môn ngoại khóa của trường.

Question 5

- Lan Ông ơi, điện thoại di động của ông đâu? Máy của cháu hết pin rồi!
- Ông nội Điện thoại... di động của ông à? Cháu nói gì thế?
- Lan Điện thoại di động đó. Bộ ông không biết là cái gì sao?
- Ông nội Ông không hiểu cháu nói gì cả.
- Lan Ông à, cháu chưa hề thấy ai mà không biết điện thoại di động như ông! Không có nó thì coi như mình không có trong trào lưu của thời đại mới đấy!
- Ông nội Ừ, ông nội yêu dấu của cháu là một ngoại lệ đó!
- Lan Thế khi cần liên lạc gấp với ông chú ở city thì ông làm sao?
- Ông nội Ông chỉ cần nhắc ngay điện thoại và gọi cho chú ấy, có gì mà phải thắc mắc!
- Lan Nhưng mà nếu ông cũng ở city thì sao?
- Ông nội Và quanh city không có trạm điện thoại.
- Lan Đúng vậy!
- Ông nội Chà, rắc rối đấy! Thì ông sẽ đợi chừng về đến nhà rồi điện thoại cũng được.
- Lan Ha ha. (ngưng). Ông nội số một, nhưng ông có biết là cháu đang nói đến một trong những phát minh lớn nhất của thời đại và cũng là một trong những phát minh có ảnh hưởng quan trọng trong cuộc sống hiện đại đấy!
- Ông nội Lan à, cháu biết là ông rất vui khi cháu kể cho ông nghe về những điều tuyệt diệu của cuộc sống hiện đại, không thôi thì ông bị qua mặt cái vù. Ông cho rằng ông ở ngoài vòng hiện đại đó. Nhưng cháu yêu quý, cháu có biết là đã từng có thời mà trong làng chỉ có một cái điện thoại- để dùng trong trường hợp khẩn cấp thôi, và nếu khi ông cần nói chuyện với ông chú, ông sẽ đến tận nhà. Đơn giản lắm cháu à.
- Lan Ông nội ơi, ông sống vào thời trước, xa xưa rồi. Những phát minh điện tử hiện đại làm cho cuộc sống đơn giản hơn. Mình có thể làm nhiều việc hơn và nhanh hơn nhiều ông ạ.
- Ông nội Ừ, đúng rồi, tốc độ. Nó rất cần thiết cho cháu nhưng với ông thì không. Hãy cho ông cuộc sống mà ông có thể giáp mặt và chuyện trò với người ta.

Section I — Listening and Responding

Part B

Question 6

INTERVIEWER: Đây là chương trình phát thanh "Young Idol". Tôi là Mai Liên. Người bạn trẻ tối nay của chúng ta là Ethan Tran

Chào anh Ethan... Chúc mừng anh vừa mới đoạt giải Young Australian of the Year. Xin anh cho biết chương trình "Hương dẫn" là gì?

ETHAN: Thật sự, lúc bắt đầu chương trình này, tôi chỉ có ý định giúp đỡ những du học sinh Việt Nam ở Úc qua hình thức "buddy" có nghĩa là một học sinh người Úc sẽ tiếp xúc, hướng dẫn, giúp đỡ người bạn du học sinh của mình tìm hiểu, làm quen và hội nhập đời sống môi trường ở Úc.

INTERVIEWER: Điều gì đã xảy ra sau khi anh đạt giải thưởng này?

ETHAN: Tôi thật không ngờ mình lại trở nên nổi tiếng như vậy.

INTERVIEWER: Thế điều này đã thay đổi cuộc đời anh như thế nào?

ETHAN: Lúc đầu tôi bị choáng ngợp bởi những lời chúc tụng, những bài báo trên báo địa phương. Song tôi nhận ra là không phải chỉ viết về bản thân tôi mà về chương trình "Hương dẫn"... Thêm vào đó, tôi cảm nhận nhiều người để ý về những điều tôi nói và làm...

INTERVIEWER: Thế anh có nghĩ anh đã trở thành "thần tượng" hay không?

ETHAN: Tôi không nghĩ như vậy... nhưng tôi cố gắng hết mình để tiếp tục phát triển chương trình "Hương dẫn" này.

INTERVIEWER: Xin cảm ơn anh. Chúc anh nhiều may mắn trong tương lai.

Question 7

Cô Lệ: Ông Tăng, tôi muốn hỏi ý kiến của ông về vấn đề này.

Ông Tăng: Vâng, việc gì vậy cô?

Cô Lệ: Tôi nhận tổ chức một chuyến đi Việt Nam cho gia đình ông bà Nguyễn và gặp một vấn đề là... Chúng tôi hoàn tất mọi chi tiết vào thứ sáu, nhưng ông cũng biết là hôm đó tôi không được khỏe và về sớm. Tôi đã quên không đặt vé cho chuyến bay. Bây giờ hãng máy bay lại đòi thêm khoản tiền cho những ai chưa đặt vé.

Ông Tăng: Trời ơi, mỗi vé phải thêm \$100 lận. Thế họ đã hoàn tất về chỗ ăn ở chưa?

Cô Lệ: Chưa, hiện giờ tôi thấy mọi việc trở thành quá tốn kém cho họ.

Ông Tăng: Tôi có người bà con ở Sài Gòn, ông ấy có một khách sạn ở Sài Gòn và một cái ở Hà Nội. Ông ấy có thể giúp tôi. Để tôi điện cho ông ấy và có thể lấy cho họ cái giá rẻ hơn. À mà, còn tùy thuộc vào thời gian họ ở bao lâu thì mới cần trả thêm tiền.

Cô Lệ: Hay quá, vậy tôi cần làm gì bây giờ?

Ông Tăng: Cô hãy gửi điện thư cho ông bà Nguyễn. Cô cần lịch sự và chân thật về những gì đã xảy ra, đề cập đến giá cả nhưng đừng nói cho họ biết là chúng ta giải quyết cách nào và yêu cầu họ đến văn phòng càng sớm càng tốt và tôi sẽ nói chuyện với họ.

Cô Lệ: Cám ơn ông.